

精英的特权

(法) 蒂埃里·布鲁克文 / 著 赵鸣 / 译

LE POUVOIR ILLÉGAL
DES ÉLITES



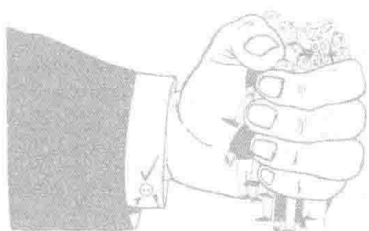
这个国家的人民倘若知晓我们的银行与货币系统是如何操作的话，
那么我想明天早晨就会爆发一场革命。

——福特

精英的特权

(法) 蒂埃里·布鲁克文 / 著 赵鸣 / 译

LE POUVOIR ILLÉGAL
DES ÉLITES



Le Pouvoir illégal des élites

by Thierry Brugvin

© Max Milo editions, Paris, 2014

This edition arranged with Max Milo editions through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese Edition Copyright: 2016 Hainan Publishing House Co., Ltd.

中文简体字版权 © 2016 海南出版社

All Rights Reserved.

版权所有 不得翻印

版权合同登记号：图字：30-2015-102 号

图书在版编目（CIP）数据

精英的特权 / (法) 布鲁克文 (Brugvin, T.) 著；

赵鸣译. -- 海口：海南出版社，2016.3

ISBN 978-7-5443-6489-8

I. ①精… II. ①布… ②赵… III. ①政治家-权力-研究-法国 IV. ①D756.121

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 011153 号

精英的特权

作者：[法国] 蒂埃里·布鲁克文 (Thierry Brugvin)

译者：赵 鸣

策划编辑：万 胜

责任编辑：文远怀

执行编辑：张宏伟

装帧设计：黎花莉

责任印制：杨 程

监 制：冉子健

印刷装订：三河市祥达印刷包装有限公司

读者服务：蔡爱霞

海南出版社 出版发行

地址：海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编：570216

电话：0898-66830929

E-mail: hnbook@263.net

经销：全国新华书店经销

出版日期：2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷

开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：14.5

字 数：188 千

书 号：ISBN 978-7-5443-6489-8

定 价：36.00 元

【版权所有 请勿翻印、转载，违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题，请寄回本社更换

感谢以下朋友在本书写作过程中给予的大力支持：

Antoinette Chargé

Juliette Henny

Henriette Cassabois

Gaston Perret

Laura-Christine Haaf

Jean-Claude Gerbet

Jean-Charles Gérard

Anne-Ségolène Estay

Luis de Miranda

目 录

导 言	1
何谓精英?	1
政治精英与经济精英彼此间利益趋同，不利于司法独立透明及民主伦理的建立。企业高管参政从政，或是反过来部长下海经商，这样的例子比比皆是。	
第一章 精英超越民主与法律的金融特权	7
银行、债务与避税天堂	8
美国财政部针对智利军事独裁者皮诺切特的调查指出，里格斯银行隐藏了以皮诺切特之名开立的账户，还参与开设了其所有的两家“幽灵公司”，位于避税天堂巴哈马。	
金融家通过针对货币的投机攻击获取更大权力	24
1893年，华尔街爆发第一次经济危机。摩根以美国财政部救世主的身份亮相，他同意向国家提供6200万美元贷款，而从中得到的利润是1亿美元。	
第二章 银行凌驾于政府之上的历史特权	27
公债：金融家运用于国家的合法权力	31

对于美国的资产阶级来说，将美元维持在伪世界货币的地位，是累积财富并统治别国的手段。因此，清楚这一状况的萨达姆才会于2000年宣布，以欧元代替美元出售其石油。

公债对发展中国家的统治与剥夺 37

2004年，当经合组织针对发展中国家的公共援助达到780亿美元时，发展中国家的外债还本付息额已经高到3740亿美元。

第三章 国际公共组织超越民主与法律的特权 39

精英主义以优生学抵制以人口为武器的劳苦大众 50

世界卫生组织承认从1972年起就在资助有关绝育新方法的研究，里面涉及一种会令女性无法保胎的HCG天然激素。在菲律宾，340万女性都被接种了含有HCG的疫苗。

粮食与商业武器：种子垄断 59

美军在越战时曾喷洒孟山都公司生产的落叶剂对抗越南的天然屏蔽条件。于是100万越南人暴露在二恶英的致命环境当中，造就无数畸形儿。

国际公权精英限制民主发展 62

在联合国大会这个主要的磋商机构中，仅仅八位成员国（八国集团）就为联合国192个会员国决定了前进方向。

第四章 精英从生产贸易中获得的超民主特权 65

精英统治的第一武器：合法剥削与异化 66

当进口增加三倍而出口停滞时，法国就会减少一半的工作。此外，每20年生产率会增加一倍。即使强制停止进口，工作还是会减少32%（1998年这个数字是50%）。

资本精英抵制发展中国家及生态学 68

2008年，国际非营利组织“谷物”公布一份报告，估算

跨国公司购入的地皮面积约有400亿公顷，小农经营者可耕种的农业用地严重不足。

环保减耗专家沦为罗马俱乐部成员的工具 70

1973年，米都斯接受罗马俱乐部委托，起草了一份名为《增长的极限》的报告。首次将生态问题作为全球性问题提了出来，报告中还建议将世界人口缩减到10亿。

第五章 民族主义的权力竞争与国家超民主特权 77

政商精英影响下的司法体系 78

法官布里吉特·莱诺在压力胁迫下不得不中止调查法军参与1994年卢旺达种族大屠杀的“深水区”。

公共调节的超民主私有化 85

1997年，美国社会活动家马克·卡斯奇以不实广告为由起诉耐克品牌，只因他掌握了安永事务所为耐克公司出具假证明的证据。

民族主义的权力竞争 87

1996年及2001年，伊德里斯·代比曾两次在非正常情况下当选。2005年春，修改后的宪法取消总统任期的限制，代比因此在2006年再度连任。

第六章 精英超越法律的暴力镇压权 93

国家战争服务于资本利益 94

1994年的卢旺达大屠杀在100天时间里造成100万人死亡。而当时的法国政府一心阻止美国插手卢旺达事务，因此对胡图族极端分子的屠杀行动给予支持。

超越民主与法律的军事特权 98

哈布雷独裁统治乍得的八年间，共有4万人被杀，5万人被关进监狱，20万人因反对政府而被剥夺财产。法国军方在

哈布雷的暴政前却保持了沉默。

动用雇佣兵为统治集团服务 106

私人武装公司犯下了违反人权的滔天罪行：他们于1989年在喀麦隆搞过暗杀行动；1999年屠杀刚果民主共和国平民；2000年在波斯尼亚买卖性奴。

情报部门如何逃避民主监督 110

1987年，孔波雷雇佣枪手干掉了布基纳法索总统桑卡拉。当时的科特迪瓦总统博瓦尼很可能在法国情报部门的鼓动下参与了这一暗杀行动。

警察与政治精英无视法律镇压人民 116

萨尔瓦多警察虐杀平民无恶不作；他们会割掉犯人的生殖器，再把它塞到对方嘴里。拉丁美洲的恐怖刽子手们也会用钻头实施虐待，将老鼠塞入妇女的阴道中，啃噬她们的身体。

第七章 精英在意识形态领域的超民主特权 125

经济精英通过新自由主义的“善治”占领意识形态高地 126

在非洲这片大地上，扎伊尔的蒙博托独裁政权、乌干达的阿明独裁政权、卢旺达的哈比亚利马纳政权、乍得的代比政权，都与世界银行的活动脱不了干系。

宗教精英阶层在意识形态领域内的特权 131

在梵蒂冈当地和外界，教皇的合作对象来源甚广，包括了资本大亨、美国中央情报局、法国对外安全局、黑手党、天主事工会这样的极右组织。

精英建立“世界政府”的秘密计划 148

美国是一个完全被共济会控制的国家，总统政见必须与共济会的需要保持一致，否则就会如尼克松一样被弹劾下台或是像肯尼迪一样被暗杀。

第八章 精英的权力关系网 157

有损民主与公平的政商“旋转门” 180

高盛集团这种规模的私有银行可以对西方国家政府产生极大的影响力。它曾多次因欺诈行为而被告上法庭，即便如此，今天的高盛依旧是江山稳固。

阶级联盟：资本精英为政治精英撑腰 163

从1939年闪击波兰的那一天起，希特勒就已经计划，每攻下一寸土地，就要抢走当地资源，使法本公司成为最大受益者。

权力的世袭罔替 165

小密特朗在1982至1992年间担任父亲密特朗总统的非洲事务顾问。在安哥拉门事件中，他涉嫌参与非法军火交易并利用公职隐藏社会财产。

从合法游说堕入权钱交易 170

1972年，美国有了商业圆桌会议，成为全球最强大的游说团之一。到2014年，已有大约21100家跨国公司的老板加盟，囊括了《财富》全美50强企业中的30家。

新自由主义征服世界的幕后策划：彼德伯格俱乐部和三边委员会 176

依照惯例，每年2月份举办达沃斯世界经济论坛，4、5月召开彼德伯格集团会议和八国集团会议，接下来是9月份的国际货币基金组织和世界银行年会。

共济会网络：服务商业利益及“法非特殊关系” (Françafrique) 181

1869年，在共济会取得显赫地位的派克将军也成为3K党领袖。3K党之所以名声在外，是因为它奉行极右主义，实施种族主义迫害，残杀黑人。

极右势力与国际精英来往密切	186
<p>中情局局长杜勒斯、约翰·克里、布什父子，其实都是秘密组织“骷髅会”的成员。在入会仪式上，新人们会发现“墓穴般的特殊装饰，周围如圣物一般安放纳粹标志”。</p>	
第九章 精英利用新闻传播与大众心理获得的超民主特权	193
精英通过新闻传播获得的超民主特权	194
<p>2013年初，奥朗德政府预算部长卡于扎克被控偷税漏税，且在瑞士拥有一个银行秘密账户。全球第五大广告公司灵智集团多次出来辟谣，试图主导舆论方向。</p>	
反民主权力的社会心理结构	204
<p>阿伦特曾提出“平庸之恶”的概念，它指在极权主义背景下，野心家已经失去明辨善恶的能力。以纳粹刽子手艾希曼的公审为例，他认为“自己只不过是执行了上级命令”。</p>	
结 语	214
非法权力的范围和影响	215
多数非法操作当属有心还是无意？	215
真正实现全球民主的可能之路	217
拓展阅读	220

导 言

何谓精英？

在法国，民意代表们高举象征共和、民主与法治的国旗骄傲地挥舞。然而与此同时，无数政坛精英却官司缠身。近几十年以来，他们一个接一个，宛若接力一般卷入司法案当中，有名的如贝当古丑闻^①、卡于扎克秘账门^②、卡拉奇事件^③、安哥拉门^④、埃尔夫石油贪

① 2010年7月，当时的法国总统尼古拉·萨科齐（Nicolas Sarkozy）被曝收取政治献金，涉嫌在2007年的总统大选中利用欧莱雅继承人莉莉安·贝当古（Liliane Bettencourt）谋取竞选基金。——译注

② 2013年1月，时任奥朗德政府预算部长的杰罗姆·卡于扎克（Jérôme Cahuzac）因涉嫌将资金转移到海外户口进行税务欺诈与洗钱，并秘密持有私人瑞士银行账户而遭到法国监察机构的调查。同年3月19日，卡于扎克宣布辞职。——译注

③ 2002年，巴基斯坦城市卡拉奇（Karachi）发生一起汽车炸弹爆炸事件，造成14人死亡，其中有11位法国人。调查人员认为，这起事件涉及1995年法国军售潜艇给巴基斯坦的回扣问题。该军售案是在萨科齐担任法国预算部长时签订的。涉及回扣案的两名要角都与萨科齐关系密切，一名是他和布鲁妮结婚时的伴郎，另一名是他的亲信助理。——译注

④ 也称“安哥拉售卖武器案”或“密特朗-帕斯夸案”。1993~1998年安哥拉内战期间，法国商人皮埃尔·法尔孔（Pierre Falcone）和以色列籍俄罗斯人亿万富翁盖达马克（Arcadi Gaydamak）向安哥拉非法出售武器，交易总额达7.9亿美元。小密特朗（法国前总统密特朗的长子）曾任密特朗总统的非洲事务顾问，被控在此案中协助贩卖军火并收取佣金。前内政部长夏尔·帕斯夸（Charles Pasqua）也在知情前提下从军火案中收取贿赂用于在欧洲议会中谋求席位的竞选活动。二人均被刑事法庭审判。——译注

读案^①、拉法叶舰军购弊案^②……

此类事件的一再重演证明，对于法国以及全世界来说，病根不在个别营私舞弊的人物身上，而是整个政治经济体制出了问题。

民意推选出来的政界代表逾越法律底线，特别是犯下轻罪或案情特殊时，通常会被悄无声息地掩盖。即便罪行较重，舆论传媒也基本认定它是可以被原谅的。可是理论却告诉我们，所有公民在法律面前一律平等。一边是劳苦大众，因为一桩扒窃银铛入狱，另一边是上层精英，犯了再大的罪，也能获得延期，甚至免于起诉。

掌握公权力（*pouvoir public*）的政治精英与经济精英彼此间利益趋同，不利于司法独立透明及民主伦理的建立。企业高管参政从政，或是反过来部长下海经商，这样的例子比比皆是。如法国电信（*France Télécom*）前董事长蒂埃里·布雷顿（*Thierry Breton*）曾摇身一变出任法国经济部部长，又在2009年2月成为信息工程领域十大跨国公司之一阿托斯（*Atos*）的董事长。

本书意在揭开这一谜团，手握公权的政治精英与经济精英如何凌驾于他们建立的法律之上，继而通过一步步的精心操作，用缺乏民主性的权力来制定国家计划与国际战略。他们当然有在合法范围内进行的行为，但即便如此，这些行为也绝对有利于巩固全球化资本体制的三个基础——剥削、统治、异化人民。而其他诸如滥用职权、限制民主的公开化及参与度等，则都属于僭越民主的行为。

① 埃尔夫石油公司（*Elf*）是法国国有石油公司，也是世界十大石油公司之一，业务遍及全球110多个国家。埃尔夫石油贪读案是法国有史以来规模最庞大的贪污案，因案情复杂、金额巨大、涉案官员众多，被认为是法国的“世纪之审”。经过8年调查，2003年11月12日，埃尔夫行贿案尘埃落定。37名涉案人员被判刑。——译注

② 牵涉“台湾”方面、法国高层收受拉法叶舰军购佣金的弊案。1991年，“台湾当局”向法国汤姆笙军火集团采购六艘拉法叶级巡防舰，在总价160亿法郎（24.4亿欧元）中，汤姆笙向法国海关总署报请佣金免税额30亿法郎（4.6亿欧元）。“台湾”方面，海军总部武获室军官尹清枫上校因怀疑此军购有弊端，遂行保存证据以揭弊，导致杀身之祸。“台湾当局”前领导人李登辉、前参谋总长郝伯村也都因此案于2006年接受侦讯。前领导人陈水扁更曾宣示“不惜动摇国本办到底”。拉法叶军购弊案成为台海军建军以来的最大丑闻。而法国方面更传出有六个与此案有关者离奇死亡。——译注

不少著作都分析过代表民主制的弊端与局限，比如它会导致民选议员兼职（*cumul des mandats*）、选举比例失衡、缺乏公投体现出的直接民主制等，因此我们决定不再从这个角度来重申民主的弊端，而希望建立一个更广泛的框架，走一条鲜有研究者涉足的路径。具体包含两个方面，一是政治、经济、军事、国安、文化等各个领域精英阶层僭越民主的操作；二是精英阶层无视法律，在国内外实施的僭越民主的统治。

本书研究的核心问题是了解资本精英阶层如何借助全球化统治，影响及控制各个系统掌握公权者的决定。

“权力”（*pouvoir*）可以被定义为朝向某个目标迈进的行动力、发挥支配的影响力及对其他个体的控制力。至于“精英”（*élite*）一词，波尔顿和希格利将其定义为具备这样一种能力的人，他们能够“通过自己在权力体系中的地位，不断对国家政治活动产生影响”。^①对这个定义，我们表示赞同，只是要将其中的“国家政治活动”扩展到“一国乃至全世界的活动”，因为政治并非一国统治的唯一关键，还存在政治领域以外深具影响力的精英。

如果将社会经济权力比作金字塔，那么高踞塔顶的就是银行界精英。接下来是仍属最强阶级结构链当中的资本精英，首先包括大型生产方式的所有者（如巴黎股市CAC40中最大的几家上市企业老板），然后是大企业主，最后是民选代表、政府官员和政治专家代表的管理精英。以上人物共同构成了普兰查斯所说的“统治阶级”^②。在阿兰·比尔（Alain Bihl）看来，处于金字塔中间的有小型生产方式所有者，与之平齐的，视具体情况可能还有本身也为劳方身份的中产阶级管理人员。金字塔底层的是中产阶级中的普通人员以及无产阶

① Michael G. BURTON, John HIGLEY, « Invitation to Elite Theory: The Basic Contentions Reconsidered » (“精英理论导引：重新被审视的基本论点”), in William G. DOMHOFF, Thomas R. DYE, *Power Elites and Organizations* (《权力精英及其组织》), Newbury Park, Sage Publishers, 1987, p. 223.

② Nicos Poulantzas (1936-1979), 马克思主义哲学家、政治学家和社会学家。

级。^①

得资本者得天下，于是乎，经济精英成为整个社会的真正主宰，控制与自己享有共同利益的公权精英。纵观社会运作的真实状况，既不像某些阴谋论者想象的那样，由精英阶层独掌大权，也不像某些马克思主义学者的分析，强调一个抽象无形的资本主义系统。一边是阴谋论者，认为世界完全被控制在一张大网之中，另一边是马克思主义者，仅以笼统的方式研究经济结构。然而社会学和经济学的分析却表明这样一个事实，那就是结构、网络和精英共同掌握了世界的格局。

我们应当把包括生产力、资本、商业领域在内的经济精英与政治、公共、军事、媒体和知识领域的精英区分开来。原则上讲，后一类精英本不该网罗如此多的人才为前一类经济精英所用。但倘若不为全球资本统治效力，便很难在精英阶层中获得凸显，脱颖而出。如果某位精英人士敢于表达反对之声，他就会感到处处掣肘。考虑到个体可能会破坏整个阶层的布局谋划，损毁他们营造的良好形象，其他精英就会竭力限制乃至扼杀其影响力的发挥。在握有国家传统权力手柄的精英阶层内部，不同的行为、价值观及意识形态都会被视作真正的威胁。

跨学科的研究方法

21世纪全球化方兴未艾之时，阴谋论之所以重获青睐，是因为其言论集中针对若隐若现的精英权力网，以此来解读全球化的走向和世界进程中发生的大事件。

经济学家弗雷德里克·罗尔敦一再强调，采用一边倒的态度，完

^① Alain BIHR, *Les rapports sociaux de classes* (《阶级的社会关系》), Lausanne, coll.« Empreinte », Éditions Page deux, 2012.

全肯定或否定阴谋的存在都不对。^①我们既不能只用权力网络这一点来解释整个权力结构，也不能武断地说幕后不存在任何个体间为满足自身利益而秘密进行的阴谋策划，即便存在，也只会对世界事务产生微不足道的影响。众多涉及法国精英的审查诉讼都证实他们的某些行为不仅是暗箱操作，更是违法乱纪。

为了避免坐井观天式的单一研究，我们决定采用跨学科式的研究方法。此方法以新葛兰西主义为导向，从政治、经济、社会学的角度来全面研究精英阶层。它关注精英特有的网络主动权，认定世界首先是被权力的资本结构所决定的。研究涉及精英阶层凌驾于民主与法律之上的行为与结构。我们认为，经济精英与公权精英极大地巩固并延续了权力的资本结构。为了使分析过程客观且科学，我们既不能忽略各种决定论，也不能忽略精英阶层，忽略那些或已知晓或被掩盖，游离在民主与法制之外的事实。大多数决议并非是被刻意掩盖的，只有少数如此。精英们所依赖的仍是他们自身也参与构建的合法机制，只是其中的民主程度尚待提高。即便资本主义经济基础的决定论在起主导作用，也不能忽略上层建筑的力量，如公权精英与经济精英在其中实施操作的国家机器。

不采用这样一种跨学科的研究路径，就不可能对国家及国际的统治体制有一个正确全面的理解。专家们的研究往往是只见树木不见森林，无法将权力结构的拼图碎片重新接连整合。有鉴于此，我们选择多角度地研究这个问题，不仅要从小资本、生产力、商业这样的经济角度，或是权力网络的角度来研究，也要谈到国家、司法、国际组织这样的公共权力以及国家权力、国际权力、军队警察等刑事部门，还会加入涉及意识形态、信息传播和心理学的分析。

^① Frédéric LORDON, « Conspirationnisme: la paille et la poutre » (“阴谋论：稻草与大梁”) , sur le blog *La pompe à phynance* (blog. Mondediplo.net) , *Le Monde diplomatique*, 24 août 2012.

第一章

精英超越民主与法律的金融特权

据估计，超过一半的国际金融交易都要经过避税天堂。它们有利于避税，突破财务系统的限制，方便洗钱、暗箱操作、银行保密，并可免于起诉，更由于八国集团身为责任人的默许，国际司法部门无法通力合作！